

### Popis výrobku

Vesta Liko SafetyVest je konstruována jako opora zad a v podpaží a slouží ke zvedání ze sedu do stoje. Vnitřní potah je z materiálu, který zabrání klouzání vesty z těla. Pásek, který je všitý do vesty, pomáhá eliminovat riziko vyklouznutí pacienta z této vesty pro přechod mezi polohou vsedě a vstoje.

Při připojování patientského vaku ke zvedáku musíte použít kombinaci dvou smyček na každém háku.

Liko SafetyVest je dostupná v různých velikostech.

Vesta Liko SafetyVest je určena především k použití v kombinaci se zvedákem ke vstávání ze sedu do stoje Sabina™ s úzkou závěsnou hrazdou (Sabina 350 SlingBar).

V kombinaci se zvedákem ze sedu do stoje Sabina tvoří SafetyVest funkční celek. Kompletní informace pro dosažení co nejlepší funkčnosti najdete v návodech k použití obou produktů.

Je nezbytné, abyste zcela porozuměli návodu k použití; toto zařízení smí používat pouze plně informovaný personál.


















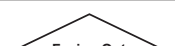


*V tomto dokumentu je zvedaná osoba označena jako „pacient“ a osoba, která při zvedání pomáhá, je označena jako „ošetřovatel“.*

#### DŮLEŽITÉ!

Zvedání a přenášení pacientů vždy znamená určitou míru rizika. Před použitím si přečtěte návod k použití zvedáku i zvedacího příslušenství. Je důležité úplně porozumět obsahu návodu k použití. Toto zařízení smí obsluhovat pouze vyškolený personál. Ověřte si, že zvedací příslušenství je vhodné pro použitý zvedák. Při používání dbejte opatrnosti. Jako ošetřující personál vždy zodpovídáte za bezpečnost pacienta. Musíte být vždy dobře informováni o stavu pacienta a jeho schopnosti zvládnout situace zahrnující zvedání. Pokud je vám něco nejasné, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

## Popis symbolů

V tomto dokumentu nebo na výrobku se můžete setkat s těmito symboly.

Symbol	Popis
	Výstraha. Používá se v situacích, které vyžadují zvláštní péči a pozornost.
	Před použitím si prostudujte návod k použití.
	Značka CE
	Zákonný výrobce
	Datum výroby
	Referenční číslo
	Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek
	Nepoužívat suché čištění
	Nežehlit
	Sušení v sušičce
	Zákaz sušení v bubnové sušičce
	Praní Symbol je vždy v kombinaci s doporučenou teplotou ve °C a °F.
	Neobsahuje latex
	Pravidelné prohlídky
	Nebělte
	Sušte na šňůře ve stínu
	Směr vzhůru a symbol na vnější části vybavení.
	Symbol na vnější části vybavení.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) RRRMMDD (21) 012345678910</small>	Čárový kód datové matice GS1, který může obsahovat následující informace. (01) Číslo globální obchodní položky (11) Datum výroby (21) Sériové číslo

# Bezpečnostní pokyny

## Před zvedáním mějte na paměti následující body:

- Zodpovědná osoba na vašem pracovišti musí individuálně rozhodnout, zda je k určitému zvedání/přesunu potřeba jeden nebo více ošetřovatelů.
- Zkontrolujte, zda zvolený patientský vak odpovídá potřebám pacienta, co se týče typu, velikosti, tkaniny a konstrukce.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů používejte individuální patientské vaky.
- Naplánujte si postup zvedání tak, aby proběhlo co nejbezpečněji a nejpohodlněji.
- Přestože jsou závěsné hrazdy Liko vybaveny západkami, je třeba dbát zvláštní opatrnosti. Předtím než pacienta zvednete z podkladové plochy, ale až ve chvíli, kdy jsou plně napnuty popruhy vesty, zkontrolujte, zda jsou popruhy správně připevněny k hákům závěsné hrazdy.
- Výška zdvihu zvedáku se u jednotlivých pacientů liší.
- Během zvedání nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda jsou během zvedání či přemísťování zabrzděna všechna kolečka invalidního vozíku, lůžka nebo lehátka.
- Pracujte vždy ergonomicky. Využívejte pacientovy schopnosti aktivně se účastnit na jednotlivých činnostech.

## Zdravotnický prostředek třídy I

### Změny výrobků

Výrobky Liko prochází neustálým vývojem, a proto si vyhrazujeme právo na změnu výrobku bez předchozího upozornění. Informace o aktualizaci produktů Liko™ poskytne autorizovaný zástupce společnosti Hill-Rom.

### Design and Quality by Liko in Sweden

Liko co do kvality splňuje požadavky normy ISO 9001 a jejího ekvivalentu v oboru zdravotnických prostředků, ISO 13485. Liko také splňuje požadavky normy pro ochranu životního prostředí ISO 14001.

### Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobcí a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

## Péče a údržba

Před každým použitím zkontrolujte závěs. Zkontrolujte následující prvky, zda nejsou opotřebené a poškozené:

- Tkanina
- Popruhy
- Švy
- Smyčky

**⚠ Nepoužívejte poškozené zvedací příslušenství.**

Pokud něčemu nerozumíte, kontaktujte výrobce nebo dodavatele výrobku.

**Pokyny k praní:** Viz štítek výrobku na patientském vaku a přiložený dodatek „Závěsy Liko – péče a údržba“.

### Pravidelné prohlídky

Výrobek musí být prohlížen minimálně každých 6 měsíců. Častější prohlídky mohou být vyžadovány, pokud je výrobek používán nebo čištěn častěji, než je obvyklé. O tyto protokoly požádejte svého zástupce společnosti Hill-Rom.

### Předpokládaná životnost

Výrobek má předpokládanou životnost 1–5 let při normálním použití. Životnost se liší podle tkaniny, četnosti použití, postupu praní a nošené hmotnosti.

### Pokyny pro recyklaci

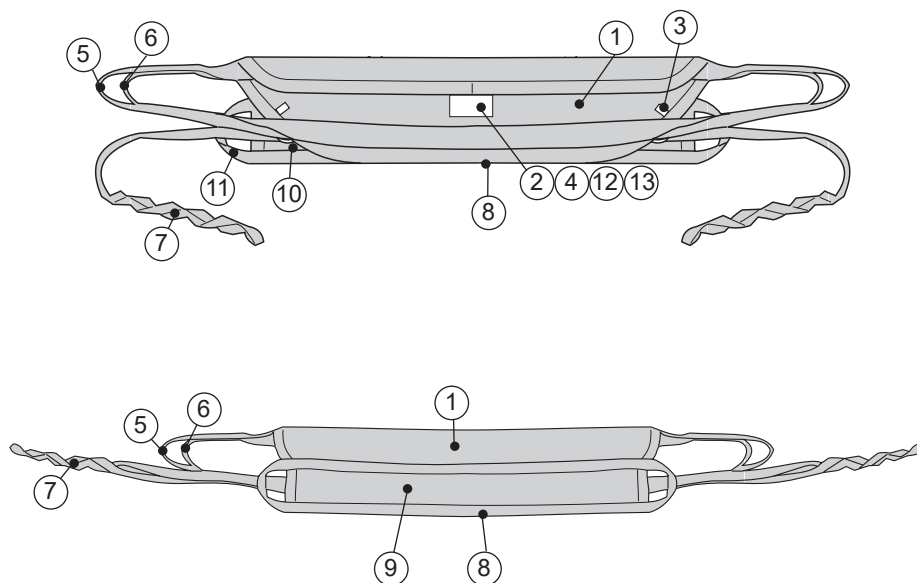
Celý závěsný vak, včetně dlah, výplňového materiálu atd., by měl být tříděn jako spalitelný odpad.

Společnost Hill-Rom poskytuje svým uživatelům vyhodnocení a pokyny k bezpečné manipulaci a likvidaci jejich zařízení a pomáhá tak s prevencí poranění, mimo jiné pořezání, propíchnutí kůže, odřenin. Poskytuje také pokyny k požadovanému čištění a dezinfekci zdravotnického prostředku po použití a před jeho likvidací. Zákazníci by se měli řídit všemi místními a národními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství.

V případě pochybnosti má uživatel nejprve kontaktovat technickou podporu společnosti Hill-Rom a vyžádat si protokoly bezpečné likvidace

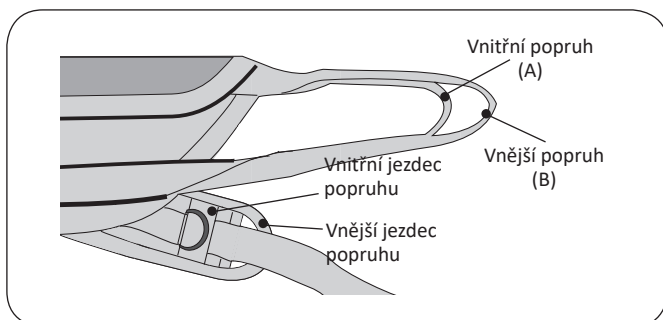
## Definice

1. Vnější část vesty
2. Štítek výrobku
3. Velikost (barva)
4. Sériové číslo
5. Vnější popruhy vesty
6. Vnitřní popruh vesty
7. Smyčka popruhů
8. Dolní okraj
9. Pásek
10. Vnitřní jezdec popruhu
11. Vnější jezdec popruhu
12. Štítek: Pravidelné prohlídky
13. Štítek: Individuální značení (Belongs to)



## Popis funkce popruhů vesty

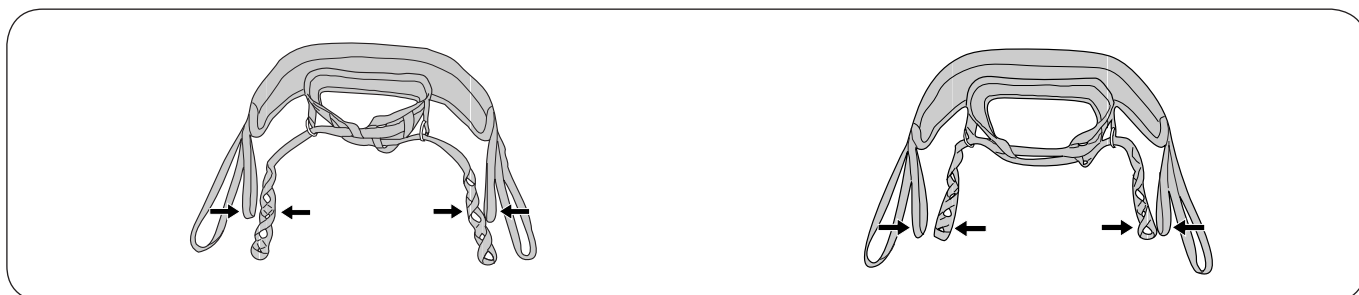
### Vnější popruhy vesty



Na vnější části vesty se nachází dva popruhy vesty: vnější a vnitřní pro maximální flexibilitu během používání. Obecně doporučujeme používat vnitřní popruh (A) pro dosažení maximálně vzpřímené pozice. Vnější popruh (B) se používá v případě, že to vyžaduje obvod těla pacienta, nebo že je pacient malý oproti výšce háků závěsné hrazdy na zvedáku ze sedu do stoje Sabina.

Když se používá vnitřní popruh, doporučujeme, abyste (kvůli lepší zrakové kontrole popruhů) ke zvedáku připevnili i vnější popruh.

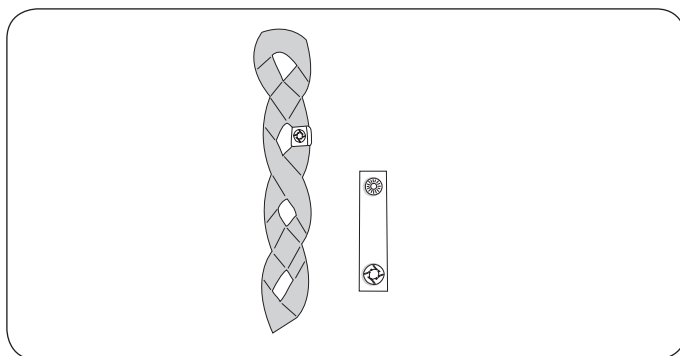
### Smyčky popruhů



Vnitřní smyčka zajišťuje těsné utažení.

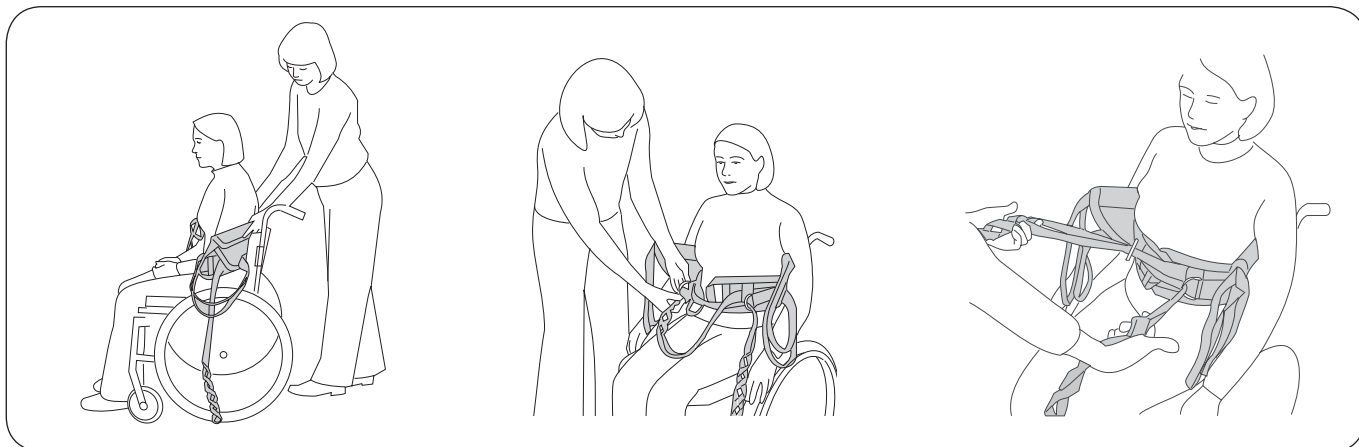
Vnější smyčka umožňuje volnější utažení.

### Svorky smyčky



Toto praktické příslušenství se používá k označení smyček, které byly vyzkoušeny pro určitou osobu. Uspodňuje ošetřovatelům výběr správné smyčky, která se má připojit k závěsné hrazdě.

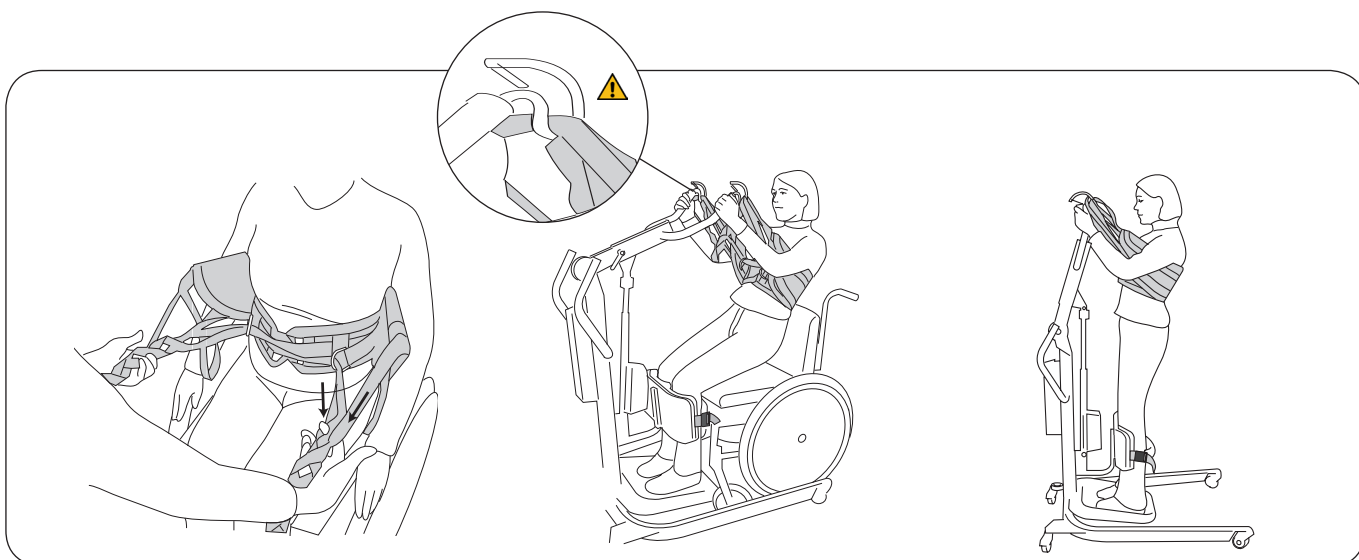
## Aktivní zvedání do stoje za použití zvedáku ze sedu do stoje Sabina a Liko SafetyVest



Stáhněte vestu SafetyVest dolů za pacienta do úrovně pasu. Dolní okraj pásku vesty musí být umístěn nejmíce dole a nejbliže k tělu; pacientovy ruce musí být vně vesty a vně pásku vesty.

Překřížte smyčky popruhů a provlékněte je skrz D kroužky na opačných stranách. Viz popis na straně 7 pro různé alternativy uchycení.

Zataháním za popruhy zjistíte jejich napnutí. Pokud není pásek dostatečně utažen, změňte provlečení smyček popruhů.



Zjistěte, který z popruhů se má zavěsit na hák, a to současným zatažením (přímo dopředu) za vnější popruhy vesty (viz náčrt smyček popruhů, strana 5: Smyčky popruhů).

Pokuste se dosáhnout optimálního utažení kolem břicha pacienta za použití konfigurace, která umožňuje stejné natažení popruhů vesty a smyček popruhů při jejich utažení při stoji pacienta.

Umístěte zvedák ze sedu do stoje Sabina a upravte šířku základny tak, aby noha pacienta mohla být umístěna ve středu opěrky chodidel. Dolní končetiny (pod kolena) musí být rovnoběžně s podložkou dolních končetin na zvedáku. Upravte svislou a vodorovnou polohu podložky pro pohodlné opření přímo v podkolenních jamkách.

Zajistěte a utáhněte popruh kolem lýtka.

Nyní jste připraveni připojit smyčky popruhů a popruhy vesty (které jste vyzkoušeli podle výše uvedeného postupu) k závěsné hrazdě.

**Vstávání ze sedu:** Zvedák ovládejte stisknutím tlačítek nahoru a dolů (dvě možné rychlosti). Pokud je to možné, měl by se pacient podílet uchopením závěsné hrazdy a vytahováním se nahoru.

**Tip!** Doporučujeme, aby se pacient poněkud zapřel zády a tím kompenzoval slabé svalstvo v dolní části těla. To usnadní vstávání, zvyšuje pohodlí a zabraňuje klouzání vesty směrem nahoru.

**Tip!** Pamatujte, že postup zvedání je snadnější, pokud pacient sedí relativně vysoko, tj. s kyčelními klouby na stejné úrovni jako kolena nebo výše.

### Jak vysoko se má pacient zvednout?

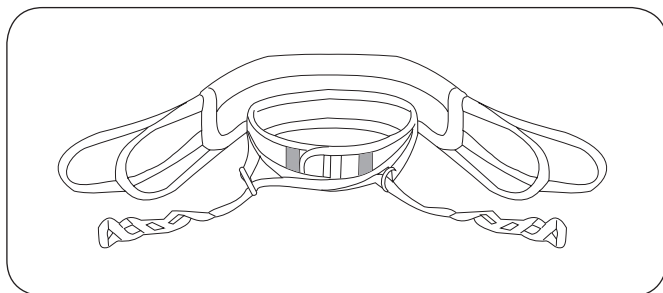
Výška zvednutí pacienta se musí stanovit individuálně.

Maximální výšku stoje lze nastavit podle následujícího postupu.

**A** Upravte základnu zvedáku ze sedu do stoje Sabina pro zvedanou výšku. Viz návod k použití zvedáku ze sedu do stoje Sabina.

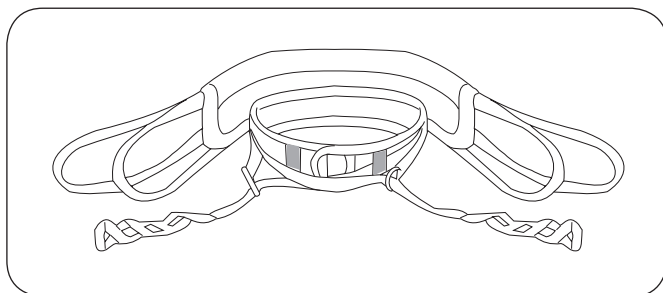
**B** Vyberte buď vnitřní nebo vnější popruh na vnější straně vesty. Viz strana 5: Vnější popruhy vesty.

## Různé alternativy navlečení smyček popruhů



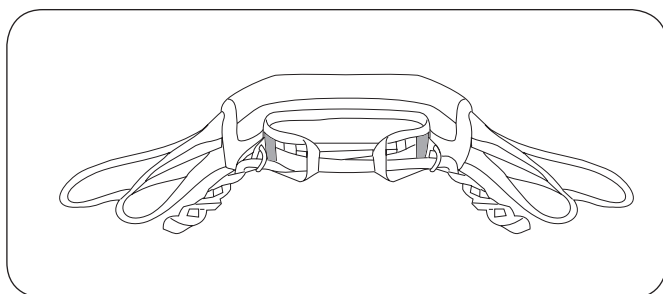
### Možnost A: Pro velmi štíhlé pacienty

Odstraňte smyčky popruhů s vnitřních jezdců popruhů předtím, než je provlečete skrz kovové D kroužky. Tím se dosáhne nejtěsnějšího utažení.



### Možnost B: Pro průměrné pacienty

Odstraňte pouze jednu smyčku popruhů z vnitřního jezdců popruhu. Potom překřížte smyčky popruhů a provlékněte je skrz kovové D kroužky.



### Možnost C: Pro plnoštíhlé pacienty

Smyčky popruhů vedte vnitřním i vnějším jezdcem popruhů předtím, než je provlečete skrz kovové D kroužky.

### Tip!

Smyčky popruhů je možno používat s prodlužovacími smyčkami Liko, aby se dále zvětšila šířka.

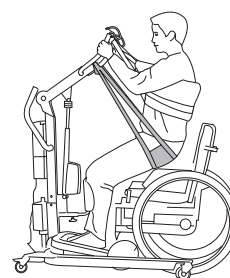
## Příslušenství

### Sabina™ SeatStrap

Č. výrobku 3591115

V některých případech se dá SeatStrap použít pro pomoc při zvedání. SeatStrap směřuje dolů co nejdále ke kaudálnímu obratli. To pomáhá při zvedání pod hýžděmi. Po dosažení vzpřímené polohy je zatížení SeatStrap uvolněno a může být snadno odsunut stranou, např. při návštěvě toalety. Při spouštění do sedu může být vhodné odstranit SeatStrap, aby pacient mohl sedět na křesle více vzadu.

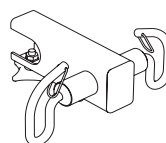
Při použití popruhu SeatStrap se musí ke zvedáku připevnit zvláštní příslušenství: hrazda SeatStrap SlingBar. Před použitím popruhu SeatStrap si nepamenejte přečíst návod k jeho použití.



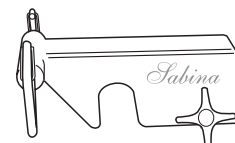
### SeatStrap SlingBar

Č. výrobku 2027007: lze používat se zvedákem Sabina II.

Č. výrobku 2027006: lze používat se staršími modely zvedáků Sabina i s modelem Sabina II.



Č. výrobku 2027007



Č. výrobku 2027006

**Padding Medium** (hodí se pro 3593115) Č. výrobku 3691035

**Padding Large** (hodí se pro 3593116) Č. výrobku 3691036

Vesta SafetyVest je vybavena zipem, takže lze přidat výztuž ze syntetické skopovice poskytující měkčí povrch, který rovnoměrněji rozděluje tlak.

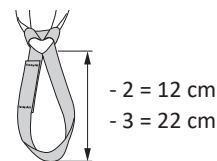


**Extension Loop, zelený, 12 cm** Č. výrobku 3691102

**Extension Loop, zelený 22 cm** Č. výrobku 3691103

**Extension Loop, šedý, 12 cm** Č. výrobku 3691302

**Extension Loop, šedý, 22 cm** Č. výrobku 3691303

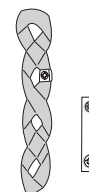


**Loop clips, žluté** Č. výrobku 3666035

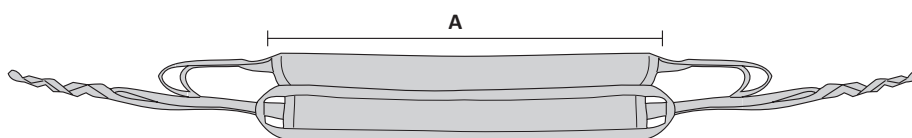
**Loop clips, modré** Č. výrobku 3666036

Toto praktické příslušenství se používá k označení smyček, které byly vyzkoušeny pro určitou osobu. Usnadňuje ošetřovatelům výběr správné smyčky, která se má připojit k závěsné hrazdě.

Svorky Loop clips jsou také dostupné v jiných barvách.



## Přehled Liko™ SafetyVest™ Mod. 93



Popis	Č. výrobku	Velikost	Tělesná hmotnost <sup>1</sup>	Max. zatížení <sup>2</sup>	Šířka vesty
Liko SafetyVest	3593115	Střední	< 80 kg	200 kg	A: 90 cm
Liko SafetyVest	3593116	Velká	< 70 kg	200 kg	A: 105 cm

<sup>1</sup>Uvedená hmotnost pacienta je pouze informativní – mohou existovat odchylky.

<sup>2</sup>Aby platilo toto maximální zatížení, musí mít zvedák i příslušenství stejné nebo vyšší povolené zatížení.

**Materiál:** SafetyVest je dostupná v polyesterovém provedení.

### Rady pro výběr velikosti

Komponenta vesty vyložená sítí má zasahovat správně kolem zad a pod paže.

Je-li vesta příliš velká, může se stát, že pacient nebude moci uchopit závěsnou hrazdu.

### Kombinace

Vesta SafetyVest je určena pouze k použití se zvedákem ze sedu do stoje Liko Sabina™. Doporučujeme použití vesty SafetyVest se závěsnou hrazdou Sabina 350 SlingBar na zvedáku ze sedu do stoje Sabina.

Kombinace příslušenství/výrobků jiných, než je doporučeno společností Liko, s sebou může nést bezpečnostní riziko pro pacienta.



www.hillrom.com

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Švédsko  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

Hill-Rom